



revista de literatura
y cultura del Siglo de Oro

H/O GR/O

#02	VOLUMEN 12	AÑO 2024
ISSN: 2328-1308		

Hipogrifo

Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro

Nueva York, EE.UU. Fundada en 2013.

2024. Volumen 12. Número 2. ISSN: 2328-1308

Consejo Editorial

Victoriano Roncero (Director), Stony Brook U., EE. UU.
Mariela Insúa (Editora), GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA
Martina Vinatea, Coordinadora Sección Indiana de Hipogrifo, Universidad del Pacífico, PERÚ
Tapsir Ba, U. Cheikh Anta Diop, SENEGAL
Piedad Bolaños Donoso, U. de Sevilla, ESPAÑA
Enrica Cancelliere, U. degli Studi di Palermo, ITALIA
Pierre Civil, U. Sorbonne Nouvelle (Paris 3), FRANCIA
Miguel Donoso, U. de los Andes, CHILE
Mercedes Fernández Valladares, U. Complutense de Madrid, ESPAÑA
Francisco Florit, U. de Murcia, ESPAÑA
Rafael González Cañal, U. de Castilla-La Mancha, ESPAÑA

Luis González Fernández, U. de Toulouse, FRANCIA
Alejandro González Puche, U. del Valle, COLOMBIA
Luis Iglesias Feijoo, U. de Santiago de Compostela, ESPAÑA
María Luisa Lobato, Grupo PROTEO-Universidad de Burgos, ESPAÑA
Beatriz Mariscal Hay, El Colegio de México, MÉXICO
Vibha Maurya, U. of Delhi, INDIA
Svetlana Piskunova, Moscow University, RUSIA
Juan Luis Suárez, The University of Western Ontario, CANADÁ
Manfred Tietz, Ruhr Universität Bochum, ALEMANIA
Eugenio Urrutia Albisua, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
Edwin Williamson, U. of Oxford, REINO UNIDO

Consejo Asesor

Carlos Alvar, Universidad de Alcalá, ESPAÑA
Ignacio D. Arellano-Torres, Adelphi University-New York, EE.UU
António Apolinário Lourenço, U. de Coimbra, PORTUGAL
Beata Baczyńska, U. Wrocławski, POLONIA
Carlos Cabanillas Cárdenas, U. i Tromsø, NORUEGA
Sarissa Carneiro, Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE
Bernat Castany Pardo, U. de Barcelona, ESPAÑA
Antonio Cortijo Ocaña, U. of California, Sta. Barbara, EE.UU
Andrés Eichmann Oehrli, Universidad Mayor de San Andrés, BOLIVIA
Klaus Ertler, Karl-Franzens-Universität Graz, AUSTRIA
Judith Farré Vidal, CSIC-Centro de Ciencias Humanas, ESPAÑA
Djidiack Faye, Universidad Gaston Berger, Saint-Louis, SENEGAL
Braulio Fernández Biggs, Universidad de Los Andes-Instituto de Literatura, CHILE
Ruth Fine, The Hebrew University-Jerusalem, ISRAEL
Paul Firbas, Stony Brook University, EE. UU.
Almudena García González, U. Castilla-La Mancha, ESPAÑA
Luciano García Lorenzo, CSIC, ESPAÑA
José Elías Gutiérrez Meza, Pontificia Universidad Católica del Perú, PERÚ
Isabel Hernando Morata, Universidad de Santiago de Compostela, ESPAÑA
Arnulfo Herrera, Universidad Nacional Autónoma de México, MÉXICO
Isabel Ibáñez, Université de Pau et des Pays de l'Adour, FRANCIA
Maite Iraceburu, Università degli Studi di Siena, ITALIA

Naïma Lamari, Université d'Avignon et des Pays du Vaucluse, FRANCIA
Blanca López de Mariscal, Tecnológico de Monterrey, MÉXICO
Elena E. Marcello, U. degli Studi di Roma, ITALIA
Raúl Marrero-Fente, U. of Minnesota, EE.UU
Juan Matas Caballero, U. de León, ESPAÑA
Carmela Mattza, Louisiana State University, EE.UU
Oriol Miró Martí, U. Internacional de La Rioja, ESPAÑA
Gesine Müller, U. zu Köln, ALEMANIA
María Nogués, Universidad de Zaragoza, ESPAÑA
Cristina Osswald, Macau Polytechnic Universit, MACAO/CITCEM-Universidade do Porto, PORTUGAL
Belinda Karen Palacios, Université de Genève, SUIZA
Ángel Pérez Martínez, CSIC, ESPAÑA
Marta Pilat Zuzankiewicz, Universidad de Varsovia, POLONIA
Francisco Ramírez Santacruz, Université de Fribourg, SUIZA
Robin Ann Rice, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
Lygia Rodrigues Vianna Peres, U. Federal Fluminense-UFF, BRASIL
Fernando Rodríguez Mansilla, Hobart and William Smith Colleges, NY, EE.UU.
Javier Rubiera, U. de Montréal, CANADÁ
Juan Pablo Salazar Andreu, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
Oana Andreia Sâmbrian, Academia Rumana-Craiova, RUMANIA
Leonardo Sancho, Universidad de Costa Rica, COSTA RICA
Sara Santa-Aguilar, Università degli Studi di Milano, ITALIA
Guillermo Serés, U. Autónoma de Barcelona, ESPAÑA
Mercedes Serna, U. de Barcelona, ESPAÑA
Silvia Tieffemberg, U. de Buenos Aires, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, ARGENTINA
Miren Usunáriz Iribartegui, Universidad Pública de Navarra, ESPAÑA

Consorcio de instituciones:



- . Consell Social de la Universitat de les Illes Balears, ESPAÑA
- . Grupo de Investigación Calderón-Universidade de Santiago de Compostela, ESPAÑA
- . Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO)-Universidad de Navarra, ESPAÑA
- . Grupo PROTEO, ESPAÑA
- . Institut für Romanistik der Universität Wien, AUSTRIA
- . Instituto Almagro de teatro clásico - Universidad de Castilla-La Mancha, ESPAÑA
- . Proyecto Rojas Zorrilla II. Universidad de Valladolid, ESPAÑA
- . Romanisches Seminar. Universität Münster, ALEMANIA
- . Tecnológico de Monterrey, MÉXICO
- . The Hispanic Baroque Project, CANADÁ
- . Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
- . Université de Genève, SUIZA
- . Laboratorio Escénico Univalle. Departamento de Artes Escénicas. Universidad del Valle, COLOMBIA
- . Universidad del Pacífico, PERÚ
- . Instituto de Literatura, Universidad de los Andes, CHILE
- . Equipo BITAE - La Biblia en el teatro áureo español, ESPAÑA
- . Museo Internacional del Barroco (MIB), Puebla, MÉXICO
- . Fundación Obra Pía de los Pizarro, ESPAÑA

Índice

Verdadera poesía y artificioso metrificar de *La segunda parte del Parnaso antártico*
(Coordinadoras: Esperanza López Parada y Sarissa Carneiro Araujo)

Esperanza López Parada y Sarissa Carneiro Araujo Presentación. Verdadera poesía y artificioso metrificar de <i>La segunda parte del Parnaso antártico</i>	10
Tatiana Alvarado Teodorika Diego Mexía de Fernangil, los empeños de un mercader, lector y poeta sin fronteras	13
María José Brañes «Hacer algo más cumplida y perfecta la historia»: la composición de los sonetos de <i>La segunda parte del Parnaso antártico</i> de Diego Mexía de Fernangil como traducción de las <i>Evangelicae historiae imagines</i>	51
Martina Vinatea El monte Parnaso en dos cumbres dividido. En torno a la «Epístola a la Serenísima Reina de los Ángeles, santa María Virgen y madre de Dios» de Diego Mexía de Fernangil	73
Sarissa Carneiro Araujo «La perla de la vida de Santa Margarita, virgen y mártir», de Diego Mexía de Fernangil, transposición antártica del humanismo italiano renacentista	93
Esperanza López Parada «Estrellas declinadas al sur»: mediación letrada en <i>La segunda parte del Parnaso antártico</i>	115
Joaquín Zuleta Carrandi El lugar de los incas en la «Epístola a don Diego de Portugal» (1617) de Diego Mexía de Fernangil	139

Escritura conventual y hagiográfica. El universo religioso y literario
(Coordinadora: Mónica Montes-Betancourt)

Mónica Montes-Betancourt

Escritura conventual y hagiográfica. El universo religioso
y literario. Presentación 164

Jorge Felipe Camargo Hernández

La opinión de santidad en las *Genealogías del Nuevo Reino
de Granada* (1674). Apuntes para entender la construcción
identitaria de la élite santaferense del siglo XVII 169

Felipe Cárdenas-Támara

El actante eremítico en la novela *El desierto prodigioso
y prodigio del desierto* de Pedro Solís y Valenzuela como
universo trascendente del *ethos* cultural y religioso en la
Nueva Granada en los siglos XVI-XVII 185

Pedro Javier Casas-Malagón

La oratoria sagrada en Filipinas en el siglo XVII: un comentario
lingüístico de cuatro sermones impresos en Manila entre
1628 y 1699 217

Miguel Donoso Rodríguez

Desastre y humor en la *Relación de la inundación del río
Mapocho* (1783), de sor Tadea de San Joaquín 239

Pilar Consuelo Espitia Durán, Héctor Luis Pineda Cupa

Beatas y porosidades en el Nuevo Reino de Granada: la *Vida ilustre*
de Antonia de Cabañas (1670) escrita por Diego Solano 257

Arnulfo Herrera

Carta apologética y la expulsión de un jesuita reacio 273

Citlalli Luna Quintana

Tradicón clásica y religiosidad popular en la canonización
de san Juan de Dios 287

Mónica Montes-Betancourt

Corazón-arriba, corazón-abajo, símbolos de la mística
en los *Afectos espirituales* de sor Francisca
Josefa del Castillo 303

Manuel Salas Fernández, Raquel Soaje de Elías

Don José Manuel Bermúdez (1742-1830): un caso paradigmático de
clérigo, hagiógrafo e historiador, forjado entre el Virreinato
y la República 321

Mercedes Serna Arnaiz

Las primeras crónicas franciscanas de la conquista espiritual
de América. «Motolinía» y los escritos de
san Francisco de Asís 343

Artículos

Júlia Benavent	
Nuevos datos biográficos sobre Juan de Verzosa	359
Mikel Berraondo Piudo	
«Sea puesto a rigurosa cuestión de tormento»: la tortura judicial como método para el esclarecimiento de casos de violencia interpersonal en la Navarra de los siglos XVI y XVII	375
Rafael Castillo Bejarano	
Visiones de El Escorial en tres poetas latinoamericanos: Girondo, Baquero y Mutis ante un símbolo del Siglo de Oro	393
Farah Dih	
Lázaro y el escudero: la denuncia de una sociedad determinada por «la negra que llaman honra»	407
Andrea Flores García	
Atuendos galanes para criaturas extrañas en los libros de caballerías (II): los enanos	421
Begoña Gómez Sánchez	
La lectura contemporánea de <i>El gran teatro del mundo</i> por Calixto Bieito	445
Henry A. Ibáñez Mogrovejo	
La fuente de <i>San Bartolomé en Armenia</i> de Cristóbal de Monroy y Silva y su relación con <i>Las cadenas del Demonio</i> de Pedro Calderón de la Barca	469
Andrés Felipe López Echeverri	
El vestido como ideologema en <i>Historia de la vida del Buscón</i>	489
Emmanuel Marigno	
<i>Road novel</i> y <i>road movie</i> . De nuevo sobre precinema en Cervantes: el caso del <i>Persiles</i>	511
Maria Muñoz Benavent	
Las dedicatorias del Dioscórides en la Italia renacentista	529
Concepción de la Peña Velasco	
Reivindicación de estatus por méritos y virtud: el retrato de Francisco Cascales en la edición príncipe de los <i>Discursos históricos</i>	541
Iñaki Pérez Ibáñez	
El matrimonio en las comedias de Guillén de Castro	561
Laura Paz Rescala, Andrés Eichmann Oehrli	
Restos de un ocaso: el testamento de doña Francisca de Briviesca y Arellano	577

Fernando Rodríguez Mansilla	
«A una dama muy enemiga de gatos» de Jacinto Polo de Medina: ailurofobia y poesía burlesca (estudio y edición)	599
Iván Sánchez Llanes	
La metáfora del buen pastor en el siglo xvi: antecedentes medievales y definición confesional	613
Juan Francisco Torres Cubero	
Representar la Grandeza. Lujo y ostentación en la caballeriza de don Francisco Rodrigo Ponce de León, V duque de Arcos (1673)	633
Vijaya Venkataraman	
Vidas imaginadas, vidas reales: la bioficción cervantina de Ariel Dorfman	645
Miguel Ángel Zamorano Heras	
Don Quijote, la aspiración heroica de un hidalgo manchego	665

Artículos-reseña

Pedro J. Plaza González	
Prolegómenos y perspectivas para una relección de Francisco de Aldana: de la filología al canon y la hermenéutica	679

Reseñas

Rocío Alonso Medel	
Reseña de Christoph Strosetzki, Isabel Hernando Morata y Christian Wehr (eds.), <i>El teólogo en la España de la temprana modernidad. Formas de vida seculares y espirituales. Impacto político, social y estético</i> , Berlin, J.B. Metzler Verlag, 2023, 402 pp. ISBN: 978-3-662-67087-3	701
José Elías Gutiérrez Meza	
Reseña de María Gracia Ríos Taboada, <i>Disputas de altamar. Sir Francis Drake en la polémica española-inglesa sobre las Indias</i> , Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2021, 261 pp. ISBN: 978-84-9192-210-0	709

Henry A. Ibáñez Mogrovejo	
Reseña de Pedro Calderón de la Barca, <i>El postrer duelo de España</i> , edición crítica de Victoriano Roncero López, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2023, 266 pp. ISBN: 978-84-9192-349-7	713
Edgar Antonio Mejía Ortiz	
Reseña de Iván Panduro Sáez, <i>Los Reales Palacios de México y Lima en la Edad Moderna</i> , Granada, Editorial Universidad de Granada, 2023, 311 pp. ISBN: 978-84-338-7138-1	719
Pilar Navas Almohalla	
Reseña de Lope de Vega, <i>La bella malmaridada</i> , ed. Julián González-Barrera, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas 898, 2024, 392 pp. ISBN 978-84-376-4739-5	723
Érika Redruello Vidal	
Reseña de Antonio Ramajo Caño, <i>Tópica y vida en la poesía áurea: la herencia clásica</i> , Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, Estudios filológicos 352, 2022, 614 pp. ISBN: 978-84-1311-695-2	727

Noticias

Sara Santa-Aguilar	
Publicado en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes el portal <i>Acciones violentas en las novelas pastoriles escritas en español (1559-1633)</i>	731